

奔向天堂的捷徑-Exchange Program

從進入戲劇創作與應用學系碩士班後，系所在每學期都舉辦跨國際，包含澳洲、英國、香港等國的工作坊及講座，除了了解多元的戲劇模式與應用實例外，更加深了我對他國及其文化趨之若鶩的想法，而在去年度再次與 Griffith Uni 攜手合作的國際性工作坊確定了交換學生的訊息後，我開始展開忙碌的尋夢旅程。雖然在準備期除了飽受論文、英文 IELTS 及工作三頭燒的狀態，幸好玫君老師提早告訴我們需為英文能力打下基礎，而婉容老師三不五時與我們分享澳洲的校園生態與風情民俗，再感謝一路陪我達成夢想的南大戲劇教授群以及同學們的加油打氣，讓我找到了奔向天堂的捷徑。

我為台南大學戲劇創作與應用學系碩士生，今年二月出發前往澳洲 Griffith University 成爲一名交換學生，離開了熟悉的台灣、家人與朋友，一路上的心情的確是忐忑不安的，但揮別淚水後我知道夢想就在前方，糾結的心伴隨我獨自一人走向新世界，從一開始慌張的迷路到可以幫陌生人指路，從只生啃紅蘿蔔到煮台灣菜餚請朋友吃，從“聽無”到開始“厚話”，這是個不容易卻也是難忘的過程，以下我以適應、課程、朋友、社團等方面敘述出於第一學期我在澳洲學習的心路歷程。

-適應方面

在一開始不像想像中到國外念書一切都美很多個“啥咪”直衝腦門：

—啥咪～我要跟男生住在一起！初次進入學生宿舍，迎接我的是一個只穿內褲的男生 flatmate，才知道宿舍是男女混住；

—啥咪～我記得我是去大學學習不是動物園呀！整間學校的感覺就像是在溪頭與世隔絕，走在校園裡有一群大鳥的陪伴，有時還會看到大蜥蜴、蛇類；

—啥咪～你確定你講的是英文！每人一句句流利的澳式英文對話，在我面前飛來飛去，常常抓不到一句聽懂的；

—啥咪～食物有必要要 AUD 10 元起跳嘛！只好買紅蘿蔔配白土司回宿舍生啃；

—啥咪～老師你要我幹嘛！課堂上在還沒翻譯過來老師的問題就要當場表演呈現，傻笑成爲我化解尷尬的工具；

前一個月在澳洲的生活，突如其來的文化衝擊以及語言障礙讓我想家人溫暖的懷抱，常常在夜裡聽著 MP3 台語版的讓眼淚默默的流下。幸好，與南大老師的書信中獲得鼓勵以及澳洲 Julie Dunn 老師的協助下，我漸漸跨出不習慣的第一步，與室友分享台灣的食物想辦法讓他的車成爲我的代步工具、讓大自然淨化心靈看到蛇類就想想那代表財富、英文不懂就皺皺眉，好心的澳洲人很樂意再講一遍即使不是再講一遍就會懂、上網找簡易食譜或跟室友說 Wow! It smells delicious 他們就會說 Do u want taste it 記得嘴巴張大口一點吃、在課堂上依面相學找出熱心助人的同學開始黏著他，不知不覺中適應已經不是大問題了。

-課程方面：

所幸在南大戲劇所裡，已經習得了應用戲劇的基本模式，所以在 Griffith Uni 的 Applied theatre School 中學習就少了一份陌生感，然而同樣是學習戲劇課程，我在澳洲看到了更開放與天馬行空的討論，每位同學力求表現的積極度，發現了劇場的無限可能，在 voice, movement & actor 課程中學習了將肢體與聲音發揮極限可能以及使用隱喻發展即興創作、在 dramatic form 課程中習得了過程戲劇，並有機會與澳洲同學合力完成多元藝術的作品、而 applied theatre 課程中看到了許多不同台灣文化的應用劇場及與同學創作實用的 workshop；其中最特別的是在課堂上往往全班只有自己一個是來自於亞洲，雖然在語言的反應度落後一大截，但往往在展現出傳統藝術的肢體及聲音呈現的方式，如利用中國武術、敦煌動作或佛教梵音融入戲劇呈現，會發現能吸引所有人的青睞。

-朋友方面：

一開始化解思鄉情，就是要靠著廣交朋友，在澳洲幾乎全世界的人種都看得到，不過這是個友善的國家，我的英文能力就是靠著與室友與同學在比手畫腳中逐漸進步，而在各處如等公車、在公園散步或是外處購物都會有人迎向前來一起“開講”；其次與多國的朋友互相分享各國的菜餚、只要煮盤台式咖哩就可以吃到四川火鍋、韓國烤肉、西式餐點還有中東食物，FB 的好友數也可以從 0 到逼近 300；再來參加當地的志工團體，如參與了佛光山在澳舉辦的浴佛節，有機會導入台灣原住民舞蹈與當地的學生同樂，更能認識許多早期移民的台灣同胞了解移民生態，而尋找一些教會團體的支援，如留學生之家的實用講座、旅遊，都可以省錢到處趴趴走、認識新朋友更深入澳洲的生活；當然，社團中還有很重要的台灣勵學社，思鄉時，大家聚一聚煮煮火鍋，講講台語就覺得很幸福了。

-其他：

充分利用校園資源，如宿舍會舉辦 PUB CRAWL 可以了解西方國家的夜生活，團體行動比較安全；參觀博物館或美術館的常年展可以了解澳洲的當代文化及歷史，其中也有其他國家藝術品的展覽就像是環遊世界的博物館般；在自助旅行探險樂活，中澳紅土沙漠中體驗零下溫度，學習野地求生，欣賞原住民的藝文風情、在雪梨俯瞰藍山深邃壯闊的山嵐雲海，思緒融入古老岩石的傳說、在大堡礁與海龜共遊、與五彩繽紛的珊瑚礁嬉戲，是讓我更融入當地的文化、也藉機認識各國朋友、英文飆快進步並學習獨立。

西方國家的課程思維、參與社團、志工活動、認識新朋友、一個人的澳洲自助旅行；交換學生時，我學習到的不只是課堂的學問、還有如何創新的更獨立更勇於面對未知的未來；一個學期過去了，我常常仰望澳洲的天空，微笑著，謝謝台南大學，謝謝南大戲劇所，讓我擁有奔向天堂的捷徑。

台南大學戲劇創作與應用學系 研究生 黃澗瑩